

Jisas
im wandi
jidan
garram yu

Kriol



Jisas im wandi jidan garram yu



**BIBLE
SOCIETY**

Copyright © Bible Society 2012

ISBN

Published by Bible Society Australia

Locked Bag 7003, Minto, NSW 2566

Produced in cooperation with Kriol speakers.

All Bible references are from the Kriol Holi Baibul

© 2007 Wycliffe Bible Translators, Australia.

All illustrations are copyright and used by permission

from "Read 'N Grow Picture Bible" ©Jim Padgett courtesy of

Sweet Publishing, Ft Worth TX and Gospel Light, Ventura, CA Copyright 1984.

All rights reserved.

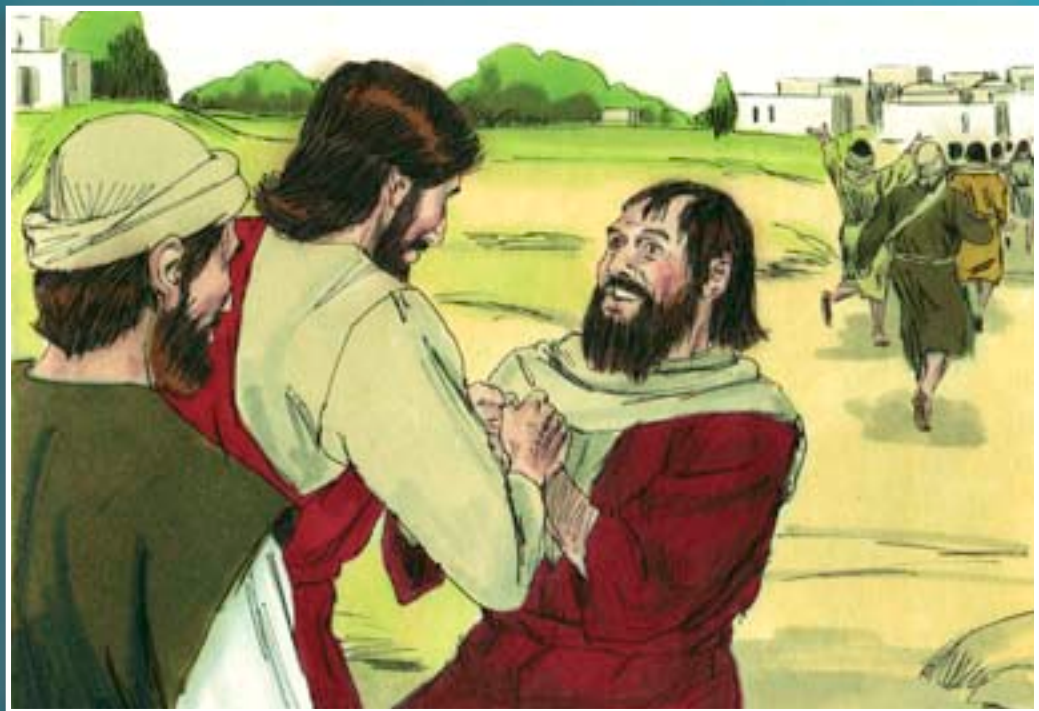
Printed in Australia

Dijan buk im wed brom det Baibul blanga ebridei.

Yu na brabli speshalwan langa Jisas,
en yu gin tok langa im enitaim.

Maitbi yubin oni lisin pipul yusum det neim blanga Jisas
nogudbalawei, o maitbi yu reken im nomo deya bla yu.

If yu wandim faindat mowa blanga Jisas, wal yu ridim wanbala
stori ebridei, en afta yu garra jinggabat wanim im tok langa yu.
If yu nomo sabi det mining blanga det stori, askim Dedi God
blanga album yu sabi det mesij. Im gin lisin la yu deitaim en
naitaim en im oldei redi blanga album yu. Larram dislot wed
jidan langa yu en meigim yu gudbinji en jidan strongbala.



Dei 1

Wen yumob abum olkain trabul,
yumob kaan jinggabat det trabul.
Yumob garra hendimoba det trabul
langa God, dumaji im na
lukaftumbat yumob.

Fes Pida 5:7

Dei 2

Wal yumob jinggabat ol detlot ting
weya aibin dalambat yumob, en yumob
dalim mi na. If God im blanga wi,
wal hu garra bidim wi?

Yu si? God nomo bin holdimbek im San.

Imbin gibit im blanga dai blanga wi.

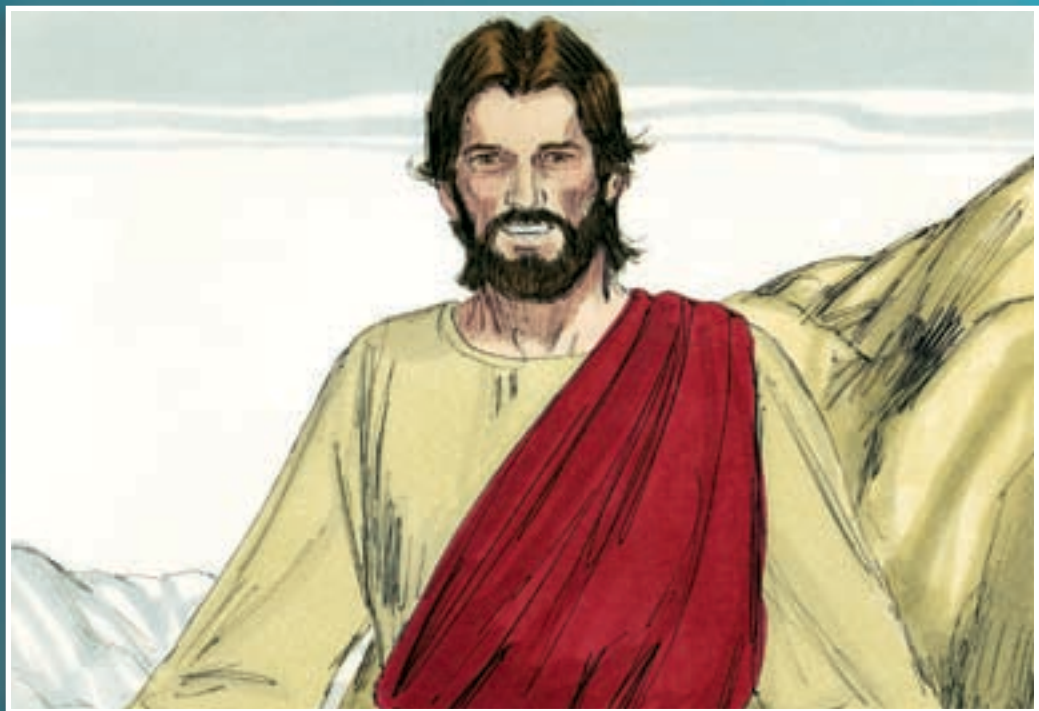
En im garra gibit wi olkain gudbala ting
friwan jis laik imbin gibit im
ron San langa wi.

Romans 8:31-32

Dei 3

Wal hu garra faindim folt langa
detlot pipul weya God bin pikimat?
Nobodi, dumaji God bin meigim
olabat jidan raitwei langa im.

Romans 8:33



Dei 4

Wal wanim garra kadimat wi brom Jisas
Krais weya im laigim wi? Trabul kaan
kadimat wi. Wen wi abum pein, en wen
pipul gibit wi adtaim, en wen wi jidan
hanggribala, en wen wi jidan nomo garram
enijing, en wen wi faindim miselp langa
deinja, en wen wi gulijap dai, wal ol detlot
ting na kaan kadimat wi brom Jisas Krais
weya im laigim wi.

Romans 8:35

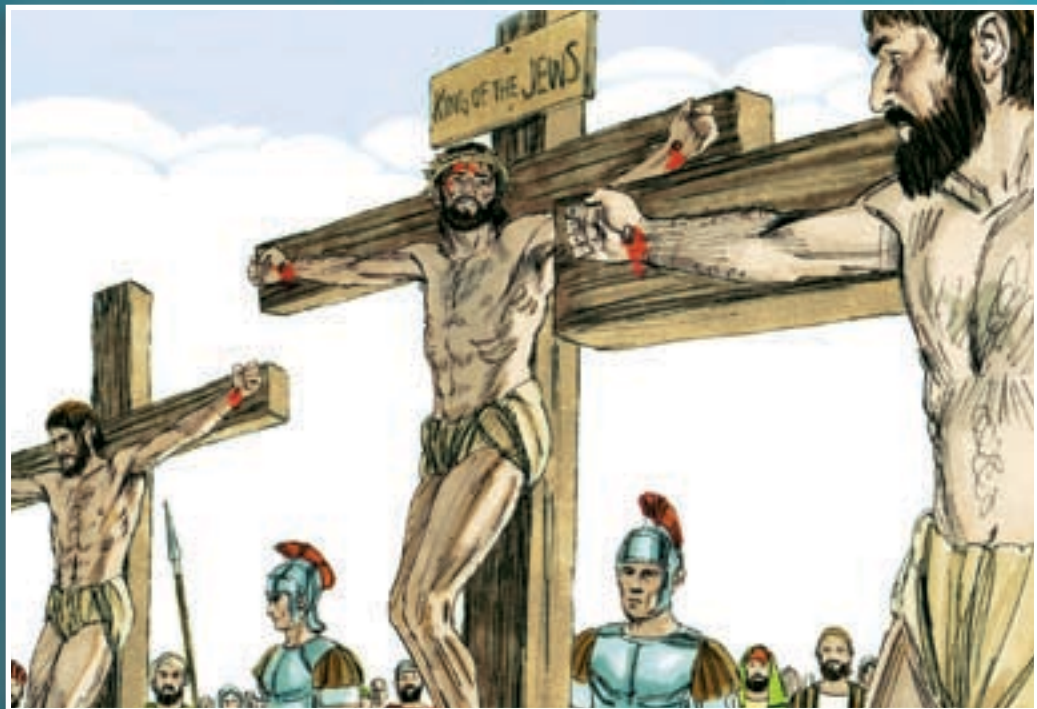
Dei 5

En im nomo bin jandim mi langa dijan
wel blanga pudum bleim langa pipul.
Imbin jandim mi langa dijan wel blanga
seibum pipul. En God kaan pudum bleim
langa detlot pipul hu bilib langa mi.
Bat imbin olredi pudum bleim langa
detlot pipul hu nomo bilib langa mi.

Jon 3:17-18

□ Dei 6 Jisas oldei jidan laik God. Bat im nomo bin jinggabat blanga kipgon jidan haibala laik God. Imbin jinggabat blanga meigim miselp lobala, en imbin meigim miselp laik wi. Imbin meigim miselp men, en imbin meigim miselp jidan jis laiga wekinmen. Yu si? Imbin meigim miselp lobala, dumaji imbin meigim miselp laik wi, en imbin duwit langa God wanim God bin wandim im blanga dum raidap imbin dai langa det kros.

Falipiyans 2:6-7



☐ Dei 7

Yu si? Imbin meigim miselp lobala,
dumaji imbin meigim miselp laik wi, en
imbin duwit langa God wanim God bin
wandim im blanga dum raidap imbin dai
langa det kros. Wal blanga tharran na
God bin lidimap im en meigim im jidan
brabli haibala langa hebin, en imbin
gibit im neim, en det neim im mowa
haibala langa enibodi neim.

Falipiyans 2:8-9

☐ Dei 8

En God bin dum lagijat blanga meigim ebribodi buldan langa olabat ni en weship langa Jisas wen dei irrim det neim blanga im. Ebribodi langa hebin en langa graun en andanith langa graun garra buldan langa det neim blanga Jisas, en dei garra tok, "Jisas Kraiss im brabli bos." En dei garra preisim God det dedi blanga wi.

Falipiyans 2:10-11

Dei 9

Wal nobodi kaan luk God. Bat wi gin
luk Jisas Krais. En im na wulijim God.
En im det feswan San hu jidan bos
blanga ebrijing weya God bin meigim,
dumaji thru im na God bin meigim
detlot ebrijing iya langa graun en
deya langa hebin.

Kaloshans 1:15



☐ Dei 10

God bin insaid langa im San, en dubala
jidan wanbala, en God bin gudbinji
im San jidan wulijim im. En God bin
wandi bringimbek ebrijing langa imself
thru im San, en imbin meigim ebrijing
jidan gudwei langa imself thru det
blad weya im San bin weistim
langa det kros.

Kaloshans 1:19-20

Dei 11

Jisas bin dalim olabat, “Wal mi na
det gudwan stakmen weya jidan redi
blanga dai blanga ola ship.”

Jon 10:11

☐ Dei 12

Imbin pei garram det ronwan blad
blanga Jisas Kraiss hubin jis laiga
lilwan ship nomo garram enijing rong.
God bin pikimat im bifo imbin meigim
dijan wel. En thru im na yumob bilib
langa God. Yumob bilib langa Jisas
Kraiss, en blanga tharran na yumob
bilib langa God du, en yumob trastim
im blanga seibum yumob.

Fes Pida 1:19-21



□ Dei 13

En lagijat gin Jisas bin dai wantaim
blanga deigidawei ola nogudbala ting
blanga ola pipul, en wen im garra
kambek det sekantaim, im kaan kaman
blanga deigidawei ola nogudbala ting.
Im garra kambek blanga seibum ol
detlot pipul hu weidabat blanga im.

Hibrus 9:28

☐ Dei 14

Jisas garram filing blanga wi weya
wi jidan wikwan insaid, dumaji
olkain ting bin temtimbat im du
jis laik wi. Bat im nomo bin dum
detlot nogudwan ting seimwei laik
wi oldei dumbat.

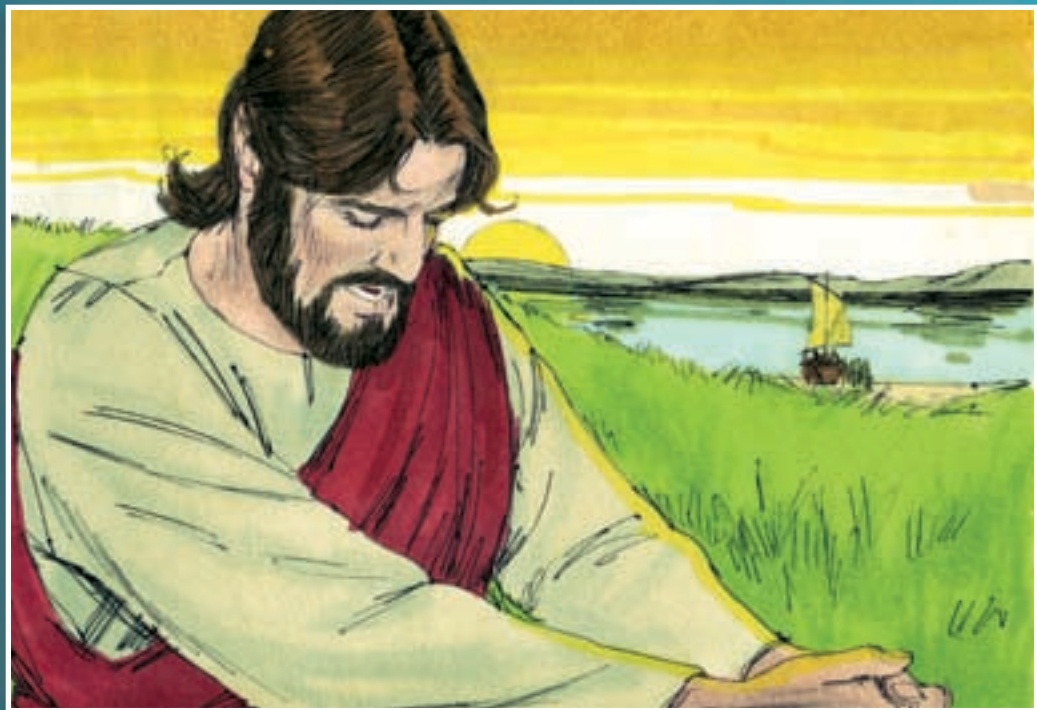
Hibrus 4:15

☐ Dei 15

Wal detkain haibala serramonimen na wi garram, en blanga tharran na wi kaan bradin blanga askim God blanga album wi.

Nomeda God im brabli haiwan bos, bat stil im brabli kainbala, en im garram filing blanga wi, en wen wi askim im, im garra album wi, dumaji det serramonimen blanga wi im deya, en wen wi abum trabul o jidan wikwan, God garra album wi.

Hibrus 4:16



☐ Dei 16

God bin meigim wi klin en fri brom
ola nogudbalawei blanga wi, dumaji
Jisas bin dum wanim God bin wandim
im blanga dum. God bin meigim
wi klin en fri lagijat thru det bodi
blanga Jisas Kraiss wen imbin gibit
miselp det wantaim jis laiga
sekrifais blanga ebribodi.

Hibrus 10:10

☐ Dei 17

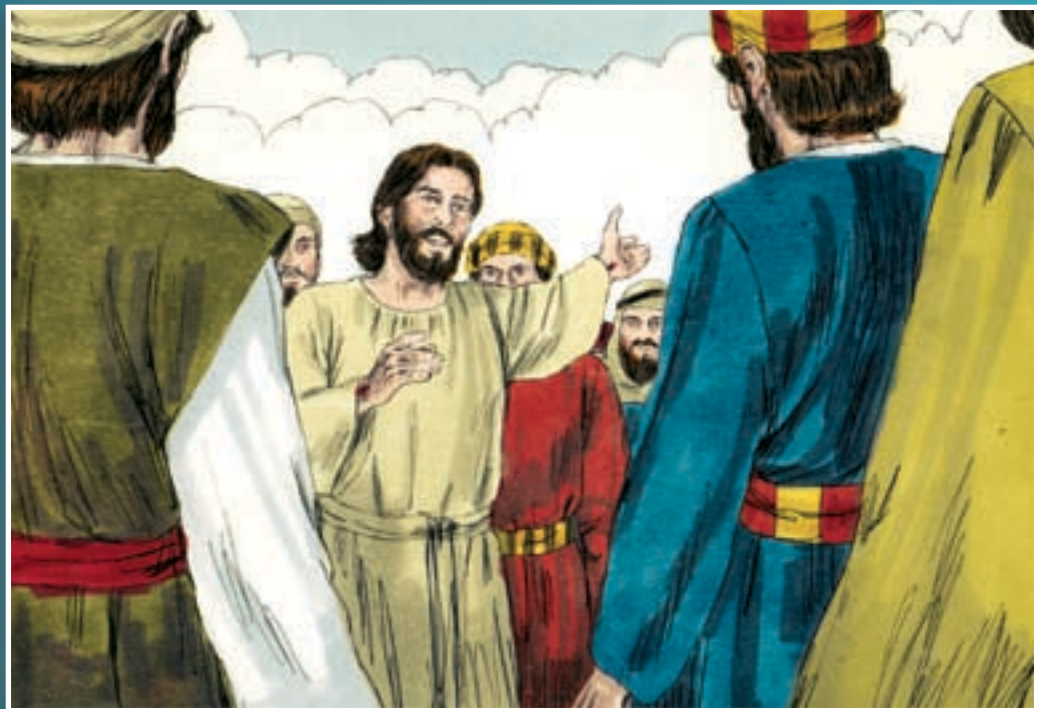
Jisas na oldei klinim olabat brom
olabat nogudbalawei, en im en ol
detlot pipul weya imbin meigim
gudbala, olabat abum seimwan Dedi.
En blanga tharran na im nomo sheim
blanga gulum wi braja.

Hibrus 2:11

☐ Dei 18

Bat Jisas im jidan laibala olagijawan,
en nobodi kaan deigim pleis blanga
im en dum det serramonimen wek
blanga im. Yu si? Jisas gin oldei
seibum enibodi hu wandi kaman langa
God thru im, dumaji im jidan laibala
olagijawan, en im gin oldei askimbat
God blanga im.

Hibrus 7:24-25



☐ Dei 19

Jisas bin tok, "Mi na det lait
blanga ebribodi, en wen enibodi
bulurru mi, im kaan jidan langa
dakbala na, dumaji im garram det
lait weya gibit im laif."

Jon 8:12

☐ Dei 20

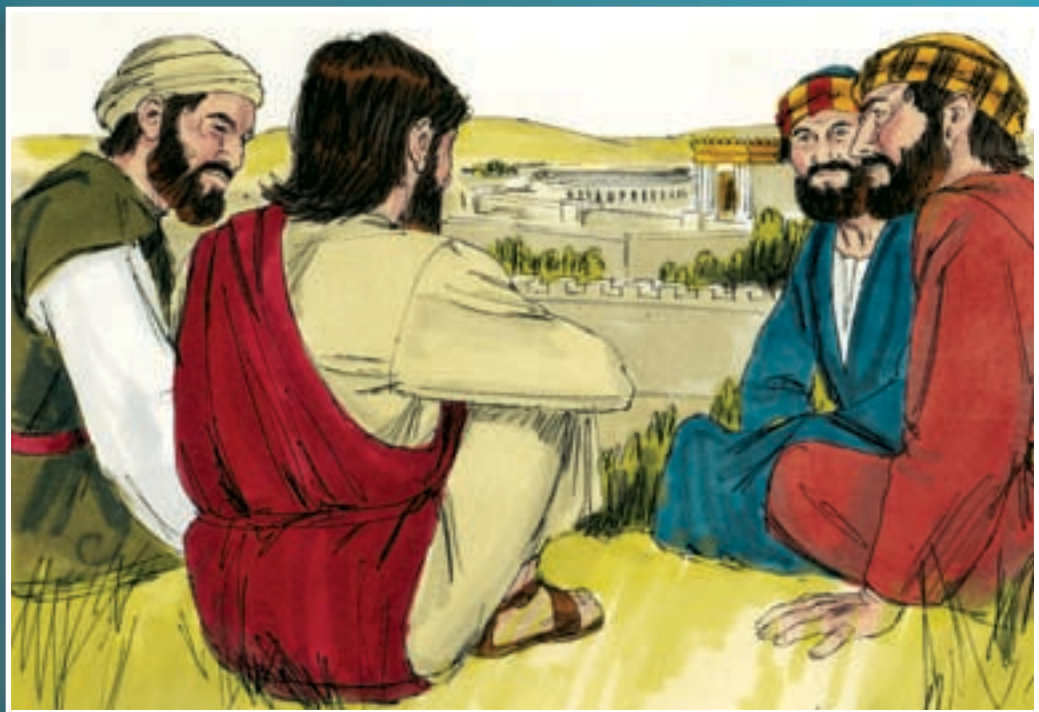
Det Wed bin kaman langa im ronwan
kantri. Bat im ron kantrimen olabat
nomo bin wandim im. Wal sambala
kantrimen blanga im bin wandim im. En
sambala najalot pipul bin wandim im du,
en deibin ol bilib langa im. En blanga
tharran na imbin gibit olabat det rait
blanga jidan biginini blanga God.

Jon 1:11-12

☐ Dei 21

Wal iya na det wed blanga God.
Im tok God bin gibit wi det olagijawan
laif, en im San na det olagijawan laif.
En enibodi hu garram im San garram
det olagijawan laif. En detlot pipul hu
nomo garram im San nomo garram det
olagijawan laif.

Fes Jon 5:11-12



☐ Dei 22

En Jisas bin tok, "If yumob bulurru main wed en dum ebrijing weya mi tok, wal trubala yumob jidan main wekinmen olabat, en yumob garra sabi det trubalawei, en det trubalawei na garra meigim yumob fri."

Jon 8:31-32

☐ Dei 23

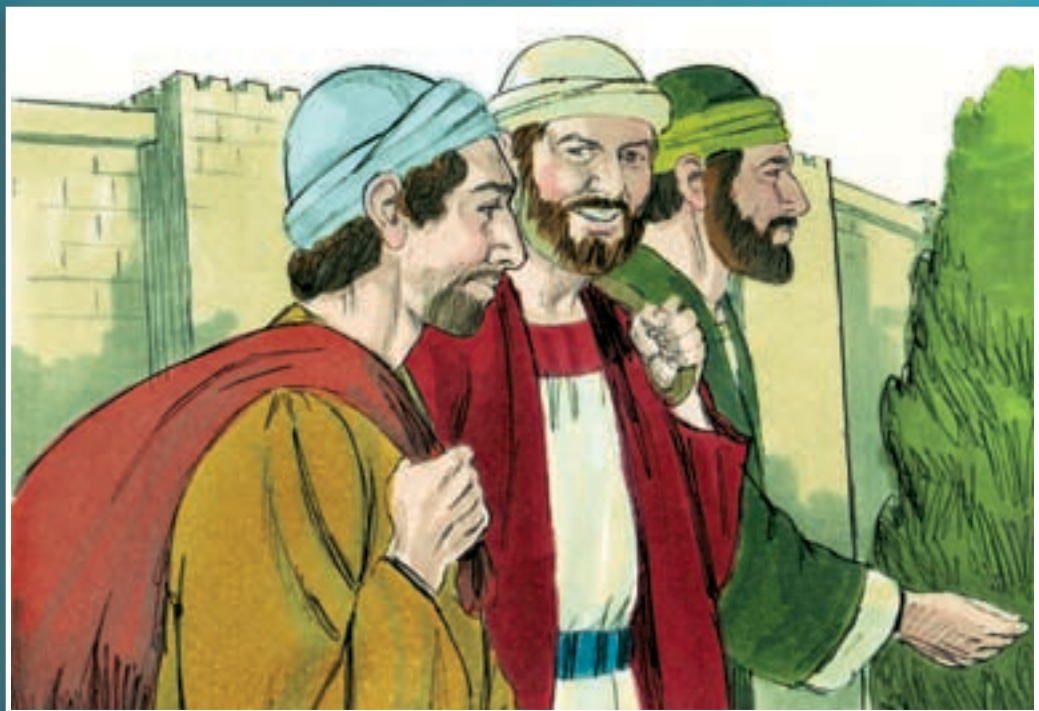
Wi garra kipgon lukinatbat oni langa Jisas,
dumaji im na bin meigim wi bilib basdam,
en im na meigim wi bilib olagijawan du.
En tudei im jidan langa raidensaid langa det
speshalwan tjeya blanga God. Wal yumob
jinggabat wanim bin hepin langa Jisas.
En yumob garra lagijat du. Yumob kaan
larram enibodi meigim yumob nogudbinji en
meigim yumob gibap.

Hibrus 12:2-3

☐ Dei 24

Bat God im oldei jidan trubala, en
im oldei gibit feyago, en if wi onap
langa im blanga ol detlot nogudbala
ting weya wi dumbat, wal im garra
larramgo wi fri brom ol detlot
nogudbala ting, en afta im garra
andimwei det nogudbalawei blanga wi.

Fes Jon 1:9



☐ Dei 25

Yumob garra wotjim miselp en meiksho nobodi brom yumob hafbilib en jidan nogudbala insaid, dumaji wen enibodi jidan lagijat, bambai im garra tenim miselp brom det brabliwan God. Wal yumob garra oldei albumbat miselp. Ebridei yumob garra albumbat miselp en nomo weistimbat taim.

Hibrus 3:12-13

☐ Dei 26

Yumob sabi na God bin brabli
kain langa yumob, en blanga tharran
na yumob garra gibit miselp langa im
jis laiga laibalawan sekrifais ofring.
Yumob garra oldei jidan oni blanga
im, en yumob garra oldei meigim im
gudbinji, dumaji wen yumob dum
lagijat na, yumob weship im brabliwei
en trubalawei.

Romans 12:1

☐ Dei 27

Wal yumob kaan larram miselp
kipgon bulurrumbat det wei blanga
dijan wel. Nomo. Yumob garra
tjeinjim yumob main en larram God
tenimran yumob. Yu si? Wen yumob
tjeinjim yumob main en larram God
tenimran yumob, yumob sabi ol detlot
ting weya gudbala en meigim God
gudbinji en nomo garram enijing rong.

Romans 12:2



☐ Dei 28

Wal Jisas bin tok, “Yumob sabi ola haibala bos langa ebri kantri oldei gibit oda langa enibodi, en dei meigim im duwit. En yumob sabi ola haibala men oldei meigim ola najalot pipul wek blanga olabat du. Bat yumob kaan bulurru detkainwei. If yumob wandi meigim miselp haibala men, wal yumob garra album ola najalot pipul.

Methyu 20:25-26

☐ Dei 29

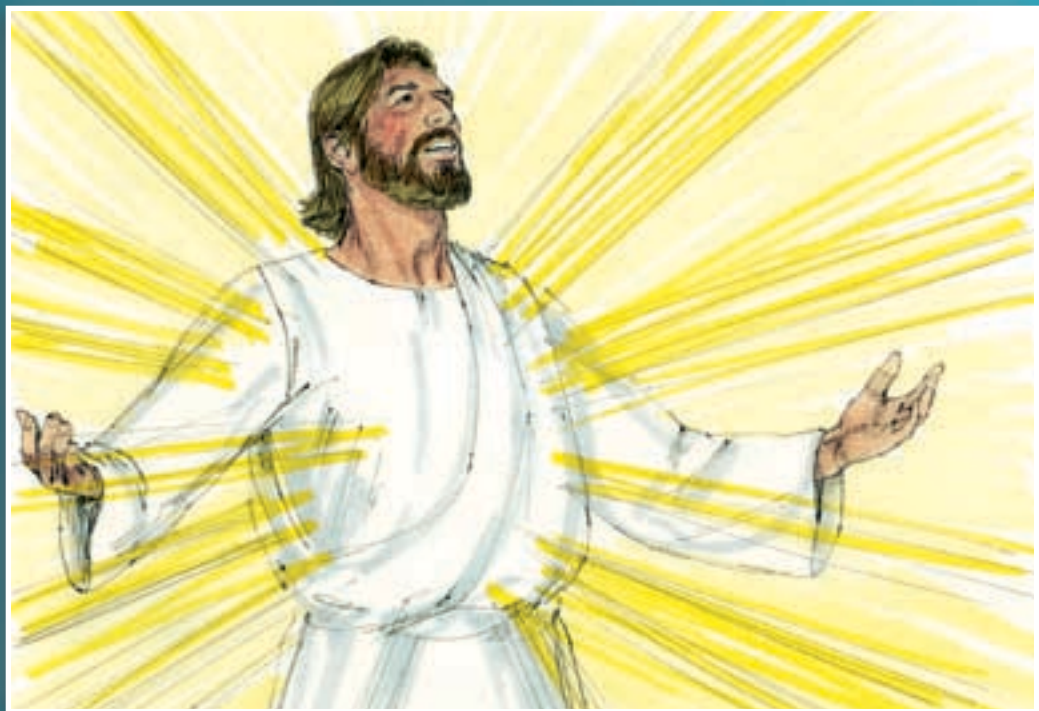
Wal nomo enijing rong langa det
klebabalawei brom hebin, en detlot pipul hu
bulurruum det klebabalawei brom hebin kaan
meigimbat eni trabul, dumaji dei garra kain
langa enibodi, en dei garra laigim olabat, en
dei garra fil sori blanga olabat, en dei garra
dumbat gudbala ting blanga olabat du.
Dei kaan toktok dubalawei en kadimatbat
pipul jis fo najing.

Jeims 3:17

☐ Dei 30

Wal wen trabul kamat langa yumob blanga
testimbat yumob, yumob garra gudbinji if
yumob nomo gibap, dumaji yumob garra win
det prais weya God bin meigim det pramis
blanga gibit langa detlot pipul hu laigim im.
Yumob sabi? Imbin pramis blanga gibit det
brabli gudwan laif langa detlot pipul
hu laigim im.

Jeims 1:12



☐ Dei 31

Wal wi sabi God bin meigim Jisas det
bos blanga wi gidap laibala brom dedbala,
dumaji Jisas bin weistim im blad blanga
opinimap det nyubalawei blanga det
olagijawan pramis, en im oldei lukaftumbat
wi brabliwei jis laik det stakmen oldei
lukaftumbat ola ship brabliwei, en wi sabi
oni God gin meigim wi jidan gudbalawei.

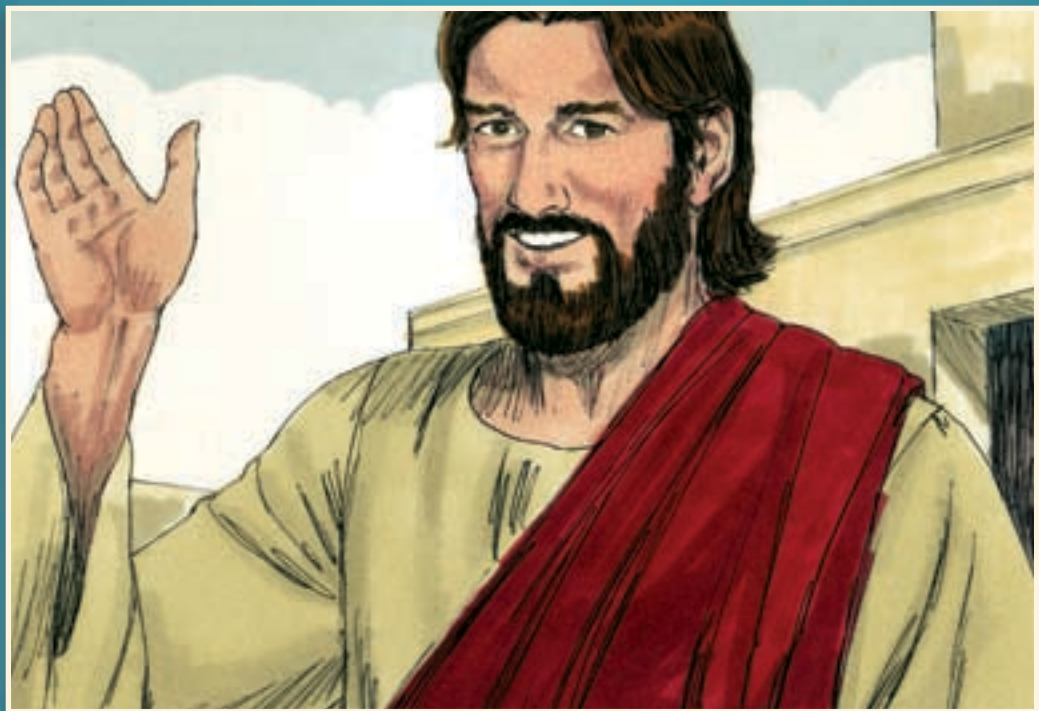
Hibrus 13:20



Dei 31

Wal wi sabi God bin meigim Jisas det bos
blanga wi gidap laibala brom dedbala,
dumaji Jisas bin weistim im blad blanga
opinimap det nyubala wei blanga det
olagijawan pramis, en im oldei lukaftumbat
wi brabliwei jis laik det stakmen oldei
lukaftumbat ola ship brabliwei, en wi sabi
oni God gin meigim wi jidan gudbalawei.

Hibrus 13:21





**BIBLE
SOCIETY**

Live light

www.biblesociety.org.au

BAR
CODE